



## Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

Distr. general  
23 de noviembre de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, 2010

#### **Informe sobre la reunión convocada en virtud del artículo 57, párrafo 3, del Convenio Internacional del Cacao de 2010**

Celebrada en Londres el 19 de septiembre de 2012

#### **I. Resumen del Vicepresidente**

1. La reunión fue convocada por el Secretario General de la UNCTAD en virtud del párrafo 3 del artículo 57 del Convenio Internacional del Cacao de 2010<sup>1</sup>. De conformidad con dicho párrafo, los gobiernos que hayan depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, o que hayan notificado al Depositario que aplicarán provisionalmente el Convenio, podrán decidir poner en vigor provisional o definitivamente entre ellos el Convenio, en su totalidad o en parte, en la fecha que determinen o adoptar las disposiciones que estimen necesarias. Se distribuyó un proyecto de decisión entre los participantes de la reunión, que lo aprobaron por unanimidad (TD/COCOA.10/7)<sup>2</sup>.

2. El Presidente informó a los delegados de que el Convenio no podría entrar en vigor definitivamente el 1º de octubre de 2012, fecha especificada en el artículo 57, párrafo 1. Para ello habría sido necesario que para esa fecha un número de gobiernos que representaran como mínimo a cinco países exportadores a los que correspondiera por lo menos el 80% de las exportaciones totales de los países enumerados en el anexo A del Convenio y un número de gobiernos que representaran a países importadores a los que correspondiera por lo menos el 60% de las importaciones totales, según se indican en el anexo B del Convenio, hubieran depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión en poder del Depositario, el Secretario General de las Naciones Unidas.

3. Al cierre del día 18 de septiembre de 2012 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, seis países exportadores, a los que correspondía el 43,17% de las exportaciones, y todos los gobiernos de países importadores, a los que correspondía el 54,90% de las importaciones, habían depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión o habían notificado al Depositario que aplicarían provisionalmente el Convenio cuando entrara en vigor. Por consiguiente, no se habían alcanzado los respectivos umbrales estipulados en el artículo 57, párrafo 1, para los

---

<sup>1</sup> Véase Colección de Tratados de las Naciones Unidas, capítulo XIX, Nº 47, <http://treaties.un.org/doc/Publication/CTC/CTC%20XIX-47.pdf>.

<sup>2</sup> <http://treaties.un.org/doc/Publication/CTC/CTC%20XIX-47.pdf>.

exportadores o los importadores. Se distribuyó una lista de los países de que se trataba entre los delegados.

4. Varios países productores signatarios del Convenio no habían presentado los instrumentos necesarios al Depositario. Esos países, que figuran en el anexo I de la decisión TD/COCOA.10/7, representaban, de conformidad con el anexo A del Convenio, el 43% de las exportaciones (excluida Costa Rica).

5. El Presidente pidió a los representantes de los Estados miembros y de la Unión Europea que indicaran su conformidad con la adopción de la decisión. Expresaron su conformidad Côte d'Ivoire, la República Democrática del Congo, la República Dominicana y el Togo. Habida cuenta de que los delegados de dos países productores (Gabón y Guinea) enumerados en el anexo I de la decisión TD/COCOA.10/7 no habían estado presentes en la reunión y no pudieron expresar su conformidad, no pudo incluirse a esos países en la lista de países que adoptaron la decisión. La Unión Europea y Suiza indicaron su conformidad como miembros importadores.

6. El Presidente señaló que el Secretario General de la UNCTAD enviaría el texto de la decisión al Depositario sin demora.

7. El Director Ejecutivo interino de la Organización Internacional del Cacao, el Sr. Jean-Marc Anga; así como los portavoces de los consumidores y productores; y el representante de Suiza felicitaron a los participantes por la entrada en vigor del Convenio.

8. El Sr. Anga dio las gracias al Secretario General de la UNCTAD y a su delegación por la organización y el desarrollo satisfactorio de la reunión.

9. Los representantes del Brasil, Indonesia y el Camerún —países que habían firmado el Convenio de 2010 pero no habían finalizado aún sus procedimientos legales de ratificación, aceptación o aprobación de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales— aseguraron a los presentes que sus gobiernos harían lo posible por finalizar esos procedimientos en breve para que sus países pasaran a ser miembros de pleno derecho del Convenio.

10. El representante de Nigeria dijo que su país deseaba seguir siendo parte en el nuevo Convenio.

11. El Presidente dio seguridades a las partes en el Convenio de 2010, así como a la secretaría de la Organización Internacional del Cacao, del constante apoyo de la UNCTAD.

## **II. Cuestiones de organización**

### **A. Elección de la Mesa**

(Tema 2 del programa)

12. En la reunión se eligió al Sr. Samuel Gayi como Presidente y al Sr. Alexei Mojarov como Vicepresidente.

### **B. Aprobación del programa y organización de los trabajos**

(Tema 3 del programa)

13. En la reunión se aprobó el siguiente programa provisional:

1. Apertura de la reunión.
2. Elección de la Mesa.

3. Aprobación del programa y organización de los trabajos.
4. Entrada en vigor del Convenio Internacional del Cacao de 2010.
5. Aprobación del informe de la reunión.

**C. Aprobación del informe de la reunión**

(Tema 5 del programa)

14. En la reunión se autorizó al Vicepresidente a que preparara un resumen de las deliberaciones y el resultado de la reunión para distribuirlo a todos los Estados miembros como documento oficial de las Naciones Unidas.

## Anexo

[Español/francés/inglés únicamente]

### List of participants

#### **Brazil**

Mr. Pablo BRAGA, Assistant to the Ambassador, Permanent Representation of Brazil to International Organizations in London

Mr. Ricardo TAFANI, Technical Adviser, CEPLAC, Brasilia

#### **Cameroon**

M. Michael NDOPING, Directeur Général, Office National du Cacao et du Café, Douala

M. Pierre Marie Théodore ETOA ABENA, Conseiller technique et porte parole des pays producteurs, Office National du Cacao et du Café, Douala

M. Jérôme MVONDO, Directeur général, SODECAO S.A., Douala

Mme Bilai OKALA, Fonctionnaire chargé de l'administration, Haut commissaire du Cameroun, Londres

#### **Côte d'Ivoire**

M. Dagobert BANZIO, Ministre du commerce, Ministère du commerce, Abidjan

M. Claude BOUAH-KAMON, Ambassadeur, Ambassade de la Côte d'Ivoire, Londres

M. François OULAI, Directeur de la commercialisation des produits de base, Ministère du commerce, Abidjan

M. Mory DIARASSOUBA, Conseiller commercial, Ambassade de la Côte d'Ivoire, Londres

M. Kouadio N'GUESSAN, Chargé d'études, Cabinet du ministre de l'agriculture, Abidjan

Mme Nathalie Gisèle ASSE, Conseiller en communication et linguistique, Représentation permanente de la Côte d'Ivoire auprès des organisations internationales de produits de base, Londres

#### **Dominican Republic**

Sr. José Antonio MARTÍNEZ ROJAS, Miembro, Comisión Nacional del Cacao, Santo Domingo

Sra. Johanna SÁNCHEZ MAWKIN, Consejera, Embajada de la República Dominicana, Londres

Sr. Gabriel ROIG ALFARO, Comisión Nacional del Cacao, Santo Domingo

#### **Ecuador**

Sr. Luis K. VALVERDE, Viceministro de Agricultura y Ganadería. Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuicultura y Pesca, Quito

Sr. Alberto Nácer BAQUERIZO, Gerente Comercial, Transmar, Guayaquil

Sr. Freddy AMORES, Jefe, Programa de Cacao, Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias, Pichilingue

Sra. Estefanía TELLO, Tercera Secretaria, Embajada del Ecuador, Londres

#### **European Union**

##### **European Commission**

Mr. Patrice MOUSSY, International Cooperation Officer, Directorate General for Development and Cooperation – Europe Aid, European Commission, Brussels

##### **Denmark**

Mr. J. SØRENSEN, Counsellor, European Commission, Brussels

**Germany**

Mr. Rüdiger OHST, Deputy Head of Division, International Trade Policy, Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection, Berlin

**Italy**

Ms. Laura ALBANESE, Economic Attaché, Embassy of Italy, London

**Netherlands**

Ms. J.C.L. WASSINK, Policy Adviser, Sustainable Commodities, Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation, The Hague

**Poland**

Ms. Zofia KLOCZKO-PIENIAZEK, Head of Unit, Trade Policy Department, Ministry of Economy, Warsaw

**Spain**

Mr. Rafael JAEN TAPIOLA, Commercial Counsellor, Spanish Embassy, London

**Ghana**

Mr. William MENSAH, Deputy Chief Executive, Ghana Cocoa Board, Accra

Mr. Nana-ODURO OWUSU, Managing Director, Cocoa Marketing Co. Ltd, Accra

Mr. Moussa LENBONI, Manager, Ghana Cocoa Marketing Company (United Kingdom) Ltd, London

Mr. John CLOTTEY-SEFA, Deputy Director (Legal Services), Ghana Cocoa Board, Accra

Mr. Ebenezer TEI-QUARTEY, Technical Adviser on Cocoa, Ghana Cocoa Board, Accra

Mr. Michael OWUSU-MANU, Technical Adviser, Ministry of Finance and Economic Planning, Accra

**Malaysia**

Mr. Samsudin HJ NOOR, Under-Secretary, Cocoa and Pepper Development Industry Division, Ministry of Plantation Industries and Commodities, Putrajaya

Mr. Choon Hui LEE, Director General, Malaysian Cocoa Board, Kota Kinabalu

**Nigeria**

Mr. Julius O. APANISILE, Director, Federal Ministry of Trade and Investment, Abuja

Mr. Napoleon Ogu ABALAKA, Assistant Director, Federal Ministry of Trade and Investment, Abuja

Ms. Kehinde A. AJAO, Team Leader (Cocoa Value Chain), Federal Ministry of Agriculture and Rural Development, Abuja

Mr. Isaiah O. ABALAKA, Assistant Director, Federal Ministry of Agriculture and Rural Development, Abuja

Mr. Timothy.U. ONYENANKEYA, Senior Manager, Central Bank of Nigeria, Abuja

Mr. Samson. S. WANIKO, Assistant Director, Central Bank of Nigeria, Abuja

**Russian Federation**

Mr. Alexander KARAVAYTSEV, Senior Economic Adviser, Russian Trade Delegation, London

**Switzerland**

Mr. David BRAUN, Second Secretary, Economic Affairs and Commodities, Embassy of Switzerland, London

**Togo**

M. Enselme GOUTHON, Secrétaire général, Comité de coordination pour les filières café-cacao, Lomé

M. Benyi Kpondanlon JOHNSON, Membre, Comité de Coordination pour les filières café-cacao, Lomé

**Trinidad and Tobago**

Ms. Reshma BISSOON-DEOKIE, Second Secretary, High Commission for the Republic of Trinidad and Tobago, London

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Mr. Roberto BAYLEY, Second Secretary, Embassy of the Bolivarian Republic of Venezuela, London

**Observers**

**Bolivia (Plurinational State of)**

Ms. Paola MELENDRES, Chargé d’Affaires, Embassy of the Plurinational State of Bolivia, London

**China**

Mr. Yuchi MA, Second Secretary, Embassy of the People’s Republic of China, London

**Democratic Republic of the Congo**

Mr. Emmanuel KANGWENYE DEMAS, Director General, Office National du Café, Kinshasa

Mr. Corneille TABALO, Permanent Representative to the International Coffee Organization and International Cocoa Organization, Embassy of the Democratic Republic of the Congo, London

**Indonesia**

Ms. Banun HARPINI, Acting Director General, Processing and Marketing of Agriculture Products, Ministry of Agriculture, Jakarta

Mr. Bambang Wishnu KRISNAMURTHI, Head of Section, Food Commodities and Plantation, Ministry for Foreign Affairs, Jakarta

Mr. WIJAYANTO, Head of Section for Seasonal Crops, Ministry of Trade, Jakarta

Ms. Musdhalifah MACHMUD, Deputy Assistant for Affairs of Plantation and Horticulture, Coordinating Ministry of Economic, Jakarta

Ms. Istiati HENDRASWANI, Head, Commodity Organization II Section, Ministry of Trade, Jakarta

Ms. Merry MARYATI, Trade attaché, Indonesian Embassy, London

**Intergovernmental Organizations**

**Alliance of Cocoa Producing Countries**

Mr. Nanga COULIBALY, Secretary-General, Alliance of Cocoa Producing Countries, Lagos

**United Nations Conference on Trade and Development**

Mr. Samuel GAYI, Head of the Special Unit on Commodities, UNCTAD, Geneva

Mr. Alexei MOJAROV, Economic Affairs Officer, UNCTAD, Geneva

Mr. Carlos MORENO, Senior Legal Adviser, UNCTAD, Geneva

**Other organizations**

**African Export-Import Bank**

Mr. Richman DZENE, Manager, Research, Planning and International Cooperation, African Export-Import Bank, Cairo

**International Cocoa Organization**

Mr. Jean-Marc ANGA, Executive Director a.i

Mr. Laurent PIPITONE, Director a.i., Economics and Statistics Division

Mr. Loke Fong HAN, Senior Economist

Ms. Sarah SHARP, Executive Secretariat Officer

Mr. Michael SEGAL, Information and Media Officer